

2026-27 AISIALDIKO BEGIRALE IKASTAROAREN KUDEAKETA

GESTIÓN DEL CURSO DE MONITOR/A DE TIEMPO LIBRE 2026-27

Arlo sustatzailera Área promotora	KULTURA, HEZKUNTZA, GAZTERIA ETA KIROLA CULTURA, EDUCACIÓN, JUVENTUD Y DEPORTES
Espediente kodea Código expediente	2026ZAUN0050

KLAUSULAK

1. XEDEA

Kontratuaren xede zuzena da Irungo gazteei zuzendutako aisialdiko begirale-titulua lortzeko ikastaroaren antolaketa eta prestazioa kudeatzea.

2. HELBURUAK

a) Irungo gazteei arlo horretan enplegurako gaikuntza ematea, lan-merkatu oso espezifiko batean sartzea ahalbidetuz, kasu askotan lan-merkatuarekin lehen harremana izanik.

b) Prestakuntza-estrategiak abian jartzea, hiriko gazte-ehuna sendotze aldera, hiriko umeei, nerabeei eta gazteei gizarte-balioak transmititzeko ehuna den aldetik.

c) Aisialdiaren, hezkuntza ez-formalaren eta informalaren esparruan gazteen arteko esperientzia-trukea erraztea.

d) Irungo gazteek gazte ekimenetan eta gazteentzako interes estrategikoa duten beste programa batzuetan parte har dezaten sustatzea.

CLÁUSULAS

1. OBJETO

El objeto directo del contrato es la gestión y prestación del curso para la obtención del título de monitor/a de tiempo libre dirigido a personas jóvenes de Irun.

2. OBJETIVOS

a) Dotar de capacitación para el empleo a jóvenes de Irun en este ámbito, posibilitando el acceso a un mercado laboral muy específico, siendo en muchos casos un primer contacto con el mercado laboral.

b) Poner en marcha estrategias formativas dirigidas a fortalecer el tejido asociativo juvenil de la ciudad, en claves de transmisión valores a los niños, niñas, adolescentes y jóvenes de la ciudad.

c) Facilitar el intercambio de experiencias entre jóvenes en el ámbito del ocio, la educación no formal e informal.

d) Promover la participación de jóvenes de Irun en iniciativas Juveniles y otros programas que sean de interés estratégico para la juventud.

2. ZERBITZU EMATEA

Gazteria Zerbitzuak aisialdiko begirale ikastaroa 2026-27 antolatzeko eta emateko kudeaketa kontratatu nahi du.

Enpresa esleipenduna ikastaroaren zati teorikoa emateaz arduratuko da, eta alderdi praktikoan lagunduko dio ikasleari, hala badagokio, Eusko Jaurlaritzak homologatutako haur eta gazteen aisialdiko begirale-titulua lortu arte.

Ikastaroaren trebaketa-aldi teorikoa garatzeko aurreikusitako gehieneko epea 2026ko iraileko lehenengo hamabostalditik 2027ko ekaineko lehenengo hamabostaldira.

Ikastaroa nagusiki aurrez aurre larunbat goizetan Gazteria Zerbitzuak erabakitzen dituen udal bulegoetan garatuko da.

Enpresa esleipenduna arduratuko da ikastaroa inplementatzeko egutegi-proposamen bat egiteaz: zati teorikoa, praktikoak eta ekintzaren balorazioa.

Ikastaroaren edukia Euskal Autonomia Erkidegoan indarrean dagoen araudiaren arabera izango da.

Ikastaroa egin ahal izateko ezinbestekoa izango da gutxienez 10 pertsonak izena ematea. Gehienez ere 24 pertsonak parte hartu ahal izango dute.

Ikastaroa euskaraz emango da.

3. ALDEEN ESKUBIDE ETA BETEBEHAR OROKORRAK

2. PRESTACIÓN DEL SERVICIO

El Servicio de Juventud desea contratar la gestión de la organización y prestación del Curso de Monitor/a de Tiempo libre 2026-27.

La empresa adjudicataria se encargará de impartir la parte teórica del curso y acompañará en la parte práctica al alumno/a hasta la obtención, en su caso, del título de monitor/a de tiempo libre infantil y juvenil, homologado por el Gobierno Vasco.

El plazo máximo previsto para desarrollar la etapa de formación teórica del curso será entre la primera quincena de septiembre y la primera quincena de junio.

El curso se desarrollará principalmente de forma presencial los sábados por la mañana en las dependencias municipales que determine el Servicio de Juventud.

La empresa adjudicataria se encargará de elaborar una propuesta de calendario para la implementación del curso: parte teórica, prácticas y valoración de la acción.

El contenido del curso estará supeditado a la normativa vigente en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Será condición indispensable para que el curso pueda realizarse que haya al menos 10 personas inscritas. Podrán participar un máximo de 24 personas.

El curso se impartirá en euskera.

3. DERECHOS Y DEBERES GENERALES DE LAS PARTES

3.1. Esleipendunarenak:

Horrelako ezaugarriak dituen zerbitzuak eskatzen dituen lanak egiteaz arduratuko da, eta gutxienez, honako hauek:

1.- Ikastaroa planifikatzea, kudeatzea, ematea eta ebaluatzea, kontratuaren arduradunarekin.

2.- Ikastaroak dirauen bitartean, parte-hartzaileei aholkularitza eta laguntza ematea prozesu pertsonaletan eta taldekakoetan.

3.- Parte-hartzaileen aholkularitza-beharrei erantzutea, ikastaro osoaren garapena osatzeko beharrezkoak diren praktikak bilatzeko eta egiteko.

4.- Gazteria Zerbitzuarekin batera planteatu daitezkeen dinamizazio-ekintzak gauzatzea.

5.- Gazteria Zerbitzuarekin lankidetzan planteatu daitezkeen ekintzetan, ikastaroa garatzen ari diren pertsonen parte hartzea ahalbidetzea.

6.- Esleitutako lana, aholkularitza eta komunikazio-ekintzak garatzeko behar diren langileak bermatzea.

7.- Kontratuaren lehen bi hilabeteak igarotzean, lanaren garapenari buruz txosten bat egitea. Era berean, Gazteria Arloak adieraziko duen bilera bat egingo da, ordura arte egindako lanaren berri jakiteko.

8.- Azken memoria bat egitea, egindako ekintzei buruzko informazioa emanaz.

Memoria hori lanak amaitu eta hilabeteko epe maximoan aurkeztuko da, eta,

3.1. De la empresa adjudicataria:

Se encargará de ejecutar las tareas que exige un curso de estas características, y al menos las siguientes:

1.- Planificar, gestionar, impartir y evaluar el curso en coordinación con la responsable del contrato.

2.- Asesorar y acompañar en los procesos personales y grupales a los/las participantes durante el desarrollo del curso.

3.- Atender las necesidades de asesoramiento a los/las participantes en la búsqueda y realización de las prácticas necesarias para completar el desarrollo de la totalidad del curso.

4.- Llevar a cabo las acciones de dinamización que se puedan plantear conjuntamente con el Servicio de Juventud.

5.- Facilitar la participación de las personas que están desarrollando el curso en las acciones que se puedan plantear en colaboración con el Servicio de Juventud.

6.- Garantizar el personal necesario para desarrollar el trabajo adjudicado, la asesoría y el desarrollo de acciones de comunicación.

7.- Realizar un informe sobre el desarrollo del trabajo al finalizar los primeros dos meses de duración del contrato. Además, se realizará una reunión de seguimiento dispuesta por el Área de Juventud, para conocer el trabajo realizado hasta la fecha.

8.- Elaborar una memoria final con información relativa a las acciones desarrolladas.

Esta memoria se presentará en el plazo máximo de un mes desde la finalización de

gutxienez, honako alderdi hauek garatuko ditu: ikastaroaren garapena, funtzionamendua, estatistika-datuak, ebaluazioa, hobetzeko proposamenak eta dokumentazio grafikoa eta/edo ikus-entzunezkoa.

9.- Esleipendunak pertsona bat izendatuko du Irungo Udalarekin kontratu- eta kontrol-harremanak edukitzeko. Pertsona horrek esleipendunaren ordezkaritza osoa eta ekiteko gaitasun osoa edukiko ditu, enpresa ordezkatzuz eta Udalaren aurrean.

10.- Lanak egiterakoan nahiz bere obligazioak betetzerakoan Udalari eta hirugarrenei sortzen zaizkien kalte guztiak indemnitzatuko ditu.

Udal instalazioak eta ekipamenduari dagokionez:

Erabiltzaileekin elkarlanean, esleipendunak erabiltzeko moduan eta ezin garbiago utziko ditu jarduera bakoitza amaitutakoan, programatzen diren beste jarduera batzuk egin ahal izan daitezen.

Esleipendunak zaindu beharko du kontratuaren barruko jarduera gauzatzeak ahalik eta eragin txikiena izan dezan eraikinen, altzarien eta instalazio osagarrien kontserbazioan. Enpresa esleipendunak bere gain hartu beharko ditu enpresaren esku jarritako ekipamenduaren erabilera desegoki, desegoki eta are zabarrak eragindako kalteak eta kalteak konpontzeko gastuak, baldin eta ekipamenduaren erabilera normalak eragindako higaduratik eta narriaduratik kanpo geratzen badira.

Koordinatzaileak jakinarazi behar dio kontratuaren arduradunari, ahalik eta

los trabajos, y desarrollará al menos los siguientes aspectos: desarrollo del curso, funcionamiento, datos estadísticos, evaluación, propuestas de mejora y documentación gráfica y/o audiovisual.

9.- La empresa adjudicataria designará la persona que mantendrá las relaciones contractuales y de control con el Ayuntamiento de Irun. Esta persona tendrá la plena representación de la empresa adjudicataria y plena capacidad de obrar en representación de la empresa y ante el Ayuntamiento.

10.- Indemnizar todos los daños que se causen al Ayuntamiento y a terceros como consecuencia de los trabajos, y los producidos en cumplimiento de sus obligaciones.

Respecto al uso de las Instalaciones y equipamientos municipales:

La entidad adjudicataria con la colaboración de las personas usuarias, finalizada cada actividad dejará los mismos en perfectas condiciones de uso y limpieza para la realización de otras actividades programadas.

Velará para que el desarrollo de la actividad objeto del contrato afecte lo menos posible a la conservación del edificio, mobiliario e instalaciones complementarias. Los gastos de reparación de desperfectos y daños ocasionados por utilizaciones inadecuadas, improcedentes e incluso negligentes del equipamiento puesto a disposición de la empresa, que queden fuera del desgaste y del deterioro producidos por un uso normal del mismo, deberán ser asumidos por la empresa adjudicataria.

La persona coordinadora se encargará de informar de cualquier desperfecto o necesidad de mantenimiento a la persona

lastarren, kalterik gertatuz gero edo mantentze-lanik behar izanez gero.

11.- Udaleko Antolakuntza eta Kalitate Zerbitzuari kontsulta egin eta Udalaren marka korporatiboa erabiltzea zerbitzuaren berezko elementu bakoitzean (paper gauzetan, bulegoetan, ibilgailuetan, instalazioetan...).

12.- Hizkuntza ez-sexista erabiltzea dokumentuetan, publizitatean, irudietan eta kontratuaren ondorioz sortzen den gainerako materialean; emakumeen diskriminazioa areagotzen duen irudirik ez erabiltzea eta berdintasuna, aniztasuna, erantzunkidetasuna eta kideko balioak sustatzea; eta generoaren araberako ikuspegia kontuan hartzea kontratuaren ondorioz sortzen diren txostenetan, idazkietan, datuetan, estatistiketan...

13.- 2016/679/EB Erregelamendua, apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituen eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa betetzea. Horregatik, datuen tratamendurako hitzarmen bat sinatu beharko da Irungo Udalarekin, ezen, kontratua egoki gauzatzeko, enpresa esleipenduna arduratuko baita Irungo Udalaren ardurapekoak diren datu jakin batzuk tratatzeaz.

14.- Enpresa esleipendunak erantzukizun zibileko aseguru bat izango du.

responsable del contrato a la mayor brevedad posible.

11.- Aplicar la Marca Corporativa del Ayuntamiento en todos y cada uno de los elementos (papelería, oficinas, vehículos, instalaciones, etc.) propios del servicio contratado, debiendo previamente consultar con el Servicio de Organización y Calidad del Ayuntamiento.

12.- Utilizar un lenguaje no sexista en la documentación, publicidad, imágenes y demás material resultante del contrato. Se evitará el uso de imágenes que redunden en la discriminación de la mujer y se potenciarán valores como la igualdad, la diversidad y la corresponsabilidad. Así mismo, se tendrá en cuenta la visión de género en los informes, escritos, recopilación de datos, estadísticas... que resulten de la ejecución del contrato.

13.- Respetar el Reglamento 2016/679/UE, de 27 de abril sobre Protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de Derechos Digitales. Por ello, habrá que suscribir un Convenio de Tratamiento de Datos con el Ayuntamiento de Irun ya que para la correcta ejecución del contrato, la empresa adjudicataria resultará encargada del tratamiento de una serie de datos de carácter personal de los que el Ayuntamiento de Irun es responsable.

14.- La empresa adjudicataria dispondrá de un seguro de responsabilidad civil.

15.- Enpresa esleipendunak une oro bete beharko du Euskal Autonomia Erkidegoan eta programa garatzen den erkidegoan indarrean dagoen araudia, haurren eta nerabeen babesaren eta prebentzioaren arloan, eta bereziki azpimarratu beharko du indarrean dagoen araudi hau:

8/2021 Lege Organikoa, ekainaren 4koa, Haurrak eta Nerabeak Indarkeriatik Osorik Babestekoa.

2/2024 Legea, otsailaren 15ekoa, Haur eta Nerabeei buruzkoa.

15.- La empresa adjudicataria deberá ajustarse en todo momento a la normativa vigente tanto en la Comunidad Autónoma de Euskadi como en la Comunidad en que en su caso se desarrolle el programa, en materia de protección y prevención en infancia y adolescencia, haciendo especial hincapié en la siguiente normativa vigente:

Ley Orgánica 8/2021, de 4 de junio, de protección integral a la infancia y la adolescencia frente a la violencia.

Ley 2/2024, de 15 de febrero, de Infancia y Adolescencia.

3.2. Udalarenak:

1.- Ikastaroaren zuzendaritza, ikuskaritza eta koordinazioa Udalaren eskumena da soilik, eta Gazteria-zerbitzuaren bidez egingo du. Zerbitzu horrek ezarriko ditu, esleipendunarekin batera, lana koordinatzeko beharrezko diren mekanismoak.

2.- Ikastaroa sozializatzeko eta komunikatzeko diseinuarekin zerikusia duten zereginak egingo ditu, eta baita gazteek proiektuetan parte hartzeko ekintzak ere.

3.- Toki egokituia eskainiko du ikastaroarekin lotutako lanak eta gainerako zereginak egiteko.

4.- Udalaren kontura izango da komunikazio ekintzetarako bitartekoak eskaintzea.

5.- Jarduera garatzeko erosten eta/edo konpontzen den ekipamendu eta material espezifiko udalaren jabetzan geratuko da, kontratua amaitzen denean.

3.2. Del Ayuntamiento:

1.- La dirección, supervisión y coordinación del curso es competencia exclusiva del Ayuntamiento a través del Servicio de Juventud, quien con la empresa adjudicataria, establecerá los mecanismos necesarios para realizar la coordinación del trabajo.

2.- Realizará las labores relacionadas con el diseño de la socialización y la comunicación del curso, así como las acciones relacionadas con la participación de las personas jóvenes en el proyecto.

3.- Facilitará el espacio acondicionado para realizar el curso y demás tareas relacionadas con el mismo.

4.- Correrá a cuenta del Ayuntamiento la disposición de medios para las acciones de comunicación.

5.- El equipamiento y material específico para el desarrollo de la actividad que se adquiera y/o reponga quedará en propiedad municipal finalizado el contrato.

4. IKASTAROA KUDEATZEN DUEN ENTITATEAREN BETEKIZUNAK

4. REQUISITOS DE LA ENTIDAD GESTORA DEL CURSO

Aisialdiko hezitzaileen eskola gisa onartua izatea, Euskal Autonomia Erkidegoko araudiaren arabera:

DEKRETUA, azaroaren 2koa, batetik, Haur eta Gazteen Aisialdirako Hezitzaileak Trebatzeko Eskolak eta, bestetik, Haur eta Gazteen Aisialdi Ihardueretarako Begirale eta Zuzendariak Trebatze ko Ikastaroak izendapen ofizialez onartzeko eta ber tan parte hartzeko modua arautzen duena.

Otsailaren 7ko 18/2023 Dekretua (23-02-17 EHAA), haren bidez arautzen baita Haurren eta Gazteen Aisialdirako Hezitzaileak Prestatzeko Eskolen eta Haurren eta Gazteen Aisialdirako Heziketa Jardueretako Monitoreak eta Zuzendariak Prestatzeko Ikastaroen aitortpen ofiziala, eta baita haietarako sarbidea ere.

Era berean, kontuan hartuko da Agindua, 2016ko urriaren 27koa, (2016-11-17 EHAA), Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kulturako sailburuarena, haur eta gazteen aisialdirako hezitzaileak prestatzeko eskolak eta haur eta gazteen aisialdi jardueretarako begirale eta zuzendariak prestatzeko ikastaroak izendapen ofizialez onartzeko eta bertan parte hartzeko modua arautu zuen Dekretuaren I. eta II. eranskinak eguneratzekoa.

Enpresa esleipendunak une oro bete beharko du kontratuaren xedeari buruz indarrean dagoen araudia.

Estar reconocida como Escuela de formación de educadores y educadoras en el tiempo libre infantil y juvenil según normativa del País Vasco:

Decreto 419/1994, de 2 de noviembre (BOPV 16-11-94) por el que se regula el reconocimiento oficial de Escuelas de Formación de Educadores y Educadoras en el Tiempo Libre Infantil y Juvenil y de los Cursos de Formación de Monitores/as y Directores/as de Actividades Educativas en el Tiempo Libre Infantil y Juvenil, así como el acceso a los mismos.

Decreto 18/2023, de 7 de febrero (BOPV 17-02-2023), del Lehendakari, de segunda modificación del Decreto por el que se regula el reconocimiento oficial de Escuelas de Formación de Educadores/as en el Tiempo Libre Infantil y Juvenil y de los Cursos de Formación de Monitores/as y Directores/as de Actividades Educativas en el Tiempo Libre Infantil y Juvenil, así como el acceso a los mismos.

Igualmente, se tendrá en cuenta Orden (BOPV 17-11-2016) de la Consejera de Educación, Política Lingüística y Cultura, por la que se actualizan el Anexo I y II del Decreto por el que se regula el reconocimiento oficial de escuelas de formación de personas educadoras en el tiempo libre infantil y juvenil y de los cursos de formación de monitoras y monitores y de directoras y directores de actividades educativas en el tiempo libre infantil y juvenil, así como el acceso a los mismos.

La empresa adjudicataria deberá ajustarse en todo momento a la normativa vigente respecto al objeto del contrato.

5. LANGILEAK

5. PERSONAL

Esleipendunak eskatzen zaizkion lanak egiteko behar adina langile izango du, eta langileek lan hori egiteko behar den kualifikazio akademikoa eta profesionala izango dute.

Enpresa esleipendunak gainera bermatu egin beharko du funtzioak egiteko esleitutako langileek honako betekizun hauek beteko dituztela:

- Sexu-delitugileen Erregistro Nagusian sartuta ez daudelako ziurtagiria.
- C1 titulua edo euskara ezagutzaren baliokidea.

6 - GENERO IKUSPEGIA

Enpresa esleipendunak genero-ikuspegia sartu beharko du programatutako jarduera eta ekitaldi guztietan, genero-berdintasuna sustatzeko lege ezarritakoarekin bat etorriz, emakumeen eta gizonen beharrak eta interesak kontuan hartuta.

Era berean, hizkuntza- eta irudi-erabilera ez da sexista izango, eta estereotipo sexistarik gabeko materialak eta jarduerak sortuko dira, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatuko dutenak, betiere indarrean dagoen Irungo Udalaren Berdintasunerako Planak ezartzen duenarekin bat etorriz.

Gainera, berdintasun eta generoari buruzko prestakuntza baloratuko da kontratuari atxikitako pertsonen artean, kontratuaren objektuarekin loturik; izan ere, kontratuari atxikitako pertsonen genero-ikuspegia izateak, kontratua exekuzioaren kalitatea hobetzen baitu, Sektore Publikoko

La empresa adjudicataria dispondrá del personal necesario para realizar los trabajos exigidos con la cualificación académica y profesional suficiente para ello.

Además, la empresa adjudicataria deberá garantizar que el personal asignado a realizar las funciones cumpla los siguientes requisitos:

- Certificación negativa del Registro central de Delincuentes sexuales.
- Título C1 o equivalente de conocimiento de euskera.

6 - PERSPECTIVA DE GÉNERO

La empresa adjudicataria deberá incorporar en todas las actividades y eventos programados la perspectiva de género, según lo establecido legalmente para la promoción de la igualdad de género, en el sentido de tener en cuenta las diferentes necesidades e intereses de mujeres y hombres.

Asimismo, se hará un uso no sexista del lenguaje y de la imagen y creará materiales y actividades libres de estereotipos sexistas y que promuevan la igualdad entre mujeres y hombres, siempre de acuerdo a lo establecido en el vigente Plan para la Igualdad del Ayuntamiento de Irún.

Además, se valorará la formación en igualdad y género de las personas adscritas al contrato, en vinculación con el objeto del contrato, ya que, que las personas adscritas al contrato tengan perspectiva de género mejora la calidad

Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 145. artikulua baitan.

7. - HIZKUNTZ BALDINTZAK

Esleipendunak baldintza hauek betez eman behar du zerbitzua:

Aisialdiko begirale ikastaroa euskara hutsean garatuko da.

Ahoz, audioz edo ikus-entzunezkoen bitartez erabiltzaileari ematen zaizkion mezuak eta komunikazioak euskaraz egingo dira. Kontratua dela eta egindako aurkezpenak, ekitaldi publikoak, prentsaurrekoak eta antzekoak modu berean egingo dira.

Erabiltzailearentzako idatzizko komunikazioa ere euskaraz egingo da.

Jarduerak burutzeko material eta gainerako baliabideak euskara hutsez egongo dira.

Kontratuari lotutako kartelak, panelak, errotulu eta hizkuntz paisaia oro har euskaraz egingo dira.

Enpresak udal arduradunekin aritzeko jartzen duen solaskideak horretarako ahoz zein idatzizko euskarazko maila nahikoa izan beharko du.

Kontratuari lotuta, udalari entregatu behar zaizkion dokumentu ez publiko edo barneko guztiak, hala nola fakturak, txostenak, memoria..., euskaraz idatzita egongo dira.

Ziurtatu beharko da kontratuari atxikitako langileek euskararen ezagutza-maila nahikoa dutela zerbitzu egokia eman ahal izateko. Ordezkapenak egin edo langile berriak kontratatatu behar direnean alderdi

de la ejecución del contrato en base al artículo 145 de la Ley de Contratos del Sector Público 9/2017.

7 - CONDICIONES LINGÜÍSTICAS

El adjudicatario debe prestar el servicio cumpliendo las siguientes condiciones:

El curso de monitor/a de tiempo libre se desarrollará íntegramente en euskera.

Los mensajes y comunicaciones orales, de audio o audiovisuales destinados al usuario/a se realizarán en euskera. Las presentaciones, actos públicos, ruedas de prensa y similares relacionadas con el contrato se realizarán de la misma manera.

La comunicación escrita destinada a los/las usuarios/as también se realizará en euskera.

Los materiales y demás recursos a emplear para la realización de actividades estarán en euskera.

La cartelería, paneles, rótulos y el paisaje lingüístico en general relacionado con el contrato se realizará en euskera.

Los/las interlocutores/as de la empresa con los/as responsables municipales del contrato deben tener conocimiento de euskera suficiente para llevar a cabo esta interlocución, tanto a nivel oral como escrito, en esta lengua.

Todos los documentos no públicos o internos relativos al contrato, como facturas, informes, memoria..., que deban entregarse al Ayuntamiento se deberán realizar en euskera.

Deberá asegurarse que el personal adscrito al contrato tiene el conocimiento del euskera adecuado para atender correctamente al servicio. En el caso de sustituciones o contratación de nuevo

hori kontuan izan beharko da. Kontratua kudeatzeko enpresak langileei formazioa emango balie, euskaraz beharko du.

Herritarren hizkuntza-eskubideak eta euskararen hizkuntza-ofizialtasunaren erregulazioa bermatzeko, beharrezko euskara maila hau da: kontratu honen xede diren eginkizunak betetzeko izendatutako langileen kasuan Hizkuntzen Europako Erreferentzia Marko Bateratuko C1 maila. Agiri ofizial bidez egiaztatuko da.

Hizkuntz Baldintza klausula honek klausula administratibo berezien pleguko (KABP) KONTRATISTAREN ESKUBIDEAK ETA OBLIGAZIOAK atalean hizkuntza ofizialtasun bikoitzari buruz xedatutakoa osatzen du. Esleipendunak beti ere Irungo Udalean eta udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko arauei buruzko udal Ordenantza bete beharko du, eta baita euskararen erabilera Normalizatzeko Plana ere. Kontratuaren arduradunari dagokio hizkuntz baldintza hauek kontrola eta jarraipena.

personal se tendrá en cuenta este aspecto. La formación que la empresa imparta a los/as trabajadores/as para la gestión del contrato será en euskera.

Para garantizar los derechos lingüísticos de los/las ciudadanos/as y el cumplimiento de la regulación de oficialidad lingüística del euskera, el nivel de euskera requerido es el C1 del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas, en el caso del personal asignado a realizar las funciones objeto de este contrato. Se deberá acreditar con el título oficial correspondiente.

Esta cláusula de condiciones lingüísticas complementa lo establecido respecto a la doble oficialidad lingüística en la relativa a los DERECHOS Y OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares (PCAP). El adjudicatario deberá cumplir la Ordenanza municipal sobre normas para la normalización del uso del euskera en el Ayuntamiento y municipio de Irún, así como el Plan de Normalización del uso del euskera. Corresponde al responsable del contrato el control y seguimiento de estas condiciones lingüísticas.